

**Ekspres do kawy
Filterkaffeemaschine
Coffee Machine
752222**



PL

2-4

DE

5-7

EN

8-10

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście.

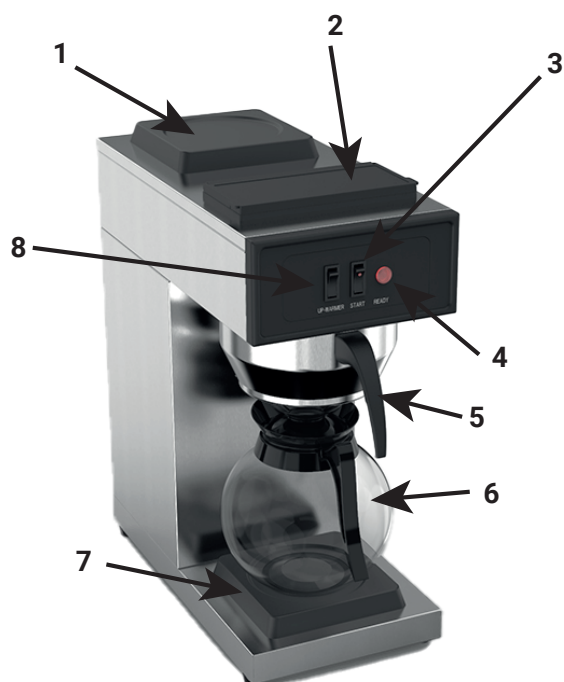
Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga :** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

2. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające	230 V / 50-60 Hz
Moc	2060 W
Wymiary WxDxH	203x403x469 mm
Max. pojemność zbiornika na wodę	2,2 l
Pojemność dzbanka na kawę	1,8 l

3. BUDOWA



1. Górna płyta grzewcza.
2. Zbiornik na wodę.
3. Włącznik/wyłącznik pracy ekspresu.
4. Kontrolka pracy.
5. Uchwyt filtru.
6. Dzbanek na kawę.
7. Dolna płyta grzewcza.
8. Włącznik/wyłącznik górnej płyty grzewczej.

4. MONTAŻ

4.1. Instalacja do źródeł zasilania

Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania prądem elektrycznym za pomocą wtyczki. Gniazdo powinno być uziemione i posiadać zabezpieczenie różnicowo-prądowe.

4.2. Umieszczenie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.

5. OBSŁUGA

5.1. Przed pierwszym użyciem

W celu oczyszczenia ekspresy

1. Dzbanek na kawę umieścić na dolnej płycie grzewczej.
2. Napełnić zbiornik zimną wodą, nie więcej niż 2,2 litra.
3. Włączyć urządzenie przełącznikiem. Zaświeci się kontrolka pracy.
4. Gorąca woda zacznie wypełniać dzbanek.
5. Punkt od 1-4 należy powtórzyć 2 razy.

**Przed przystąpieniem do parzenia kawy należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
NIE WLEWAĆ GORĄCEJ WODY DO ZBIORNIKA!**

5.2. Zaparzenie kawy

1. Wyjąć uchwyt, umieścić w nim filtr, nasypać kawę i zamontować go ponownie.
2. Dzbanek na kawę umieścić na dolnej płycie grzewczej.
3. Napełnić zbiornik zimną wodą, nie więcej niż 2,2 litra.
4. Włączyć urządzenie przełącznikiem. Zaświeci się kontrolka pracy.
5. Po napełnieniu się dzbanka kawą, lampka kontrolna wyłączy się.
6. Kawa gotowa.

Aby utrzymać kawę w stałej temperaturze, należy włączyć górną płytę grzewczą i tam umieścić dzbanek.

6. DODATKOWE INFORMACJE

Przed wyjęciem dzbanka z ekspresu poczekać, aż lampka kontrolna zgaśnie.

Chronić przełączniki przed zabrudzeniem.

Nigdy nie używać gorącej wody do napełnienia urządzenia.

Ryzyko oparzenia! Nie wyjmować filtra i dzbanka podczas procesu parzenia.

Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni być uprzedzeni, że parzona kawa jest bardzo gorąca.

Nie umieszczać pustego dzbanka na włączonym podgrzewaczu, chyba że bezpośrednio przed parzeniem nowej ilości kawy.

Producent zaleca stosowanie wody ze zmiękczacza.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ekspres należy czyścić po każdym zakończonym dniu pracy.

Zewnętrzną część ekspresu można czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki i delikatnego detergentu. Nie używać agresywnych past i płynów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię.

Szklany dzbanek może być czyszczony nie agresywnym detergentem do naczyń.

7.1. Odkamienianie

W zależności od twardości używanej wody zaleca się odkamienianie:

< 8° twardości w skali niemieckiej po około 25 użyciach

> 8° twardości w skali niemieckiej po około 10 użyciach

Rozcieńczyć zgodnie z informacją na etykiecie.

- Umieścić w ekspresie uchwyt bez filtra.
- Umieścić pusty dzbanek na dolnej płycie grzewczej.
- Ostrożnie nalać roztwór do zbiornika i włączyć urządzenie. Zostawić otwarte wieko zbiornika.
- Wyłączyć po minucie.
- Poczekać około 2 minuty. Roztwór w tym czasie reaguje z kamieniem w bojlerze.
- Ponownie włączyć ekspres i poczekać, aż spłynie reszta płynu.
- Po czyszczeniu należy wypłukać ekspres czystą wodą. W tym celu nalać ponownie pełen dzbanek wody do zbiornika i poczekać, aż woda przejdzie przez instalację jak podczas normalnego procesu parzenia.
- Powtórzyć płukanie 2 razy.
- Wyłączyć urządzenie i umyć dobrze dzbanek oraz uchwyt na filtr.
- Maszyna jest gotowa do użycia.

8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odniesz zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy, a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

9. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji

Uszkodzenia wynikające z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np.: uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie. Także wszelkie uszkodzone podzespoły wskutek niewłaściwego użytkowania.

Utrata gwarancji następuje automatycznie w wyniku zerwania plomby gwarancyjnej lub samodzielnej naprawy

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch.

Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten.

Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

VORSICHT: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen.

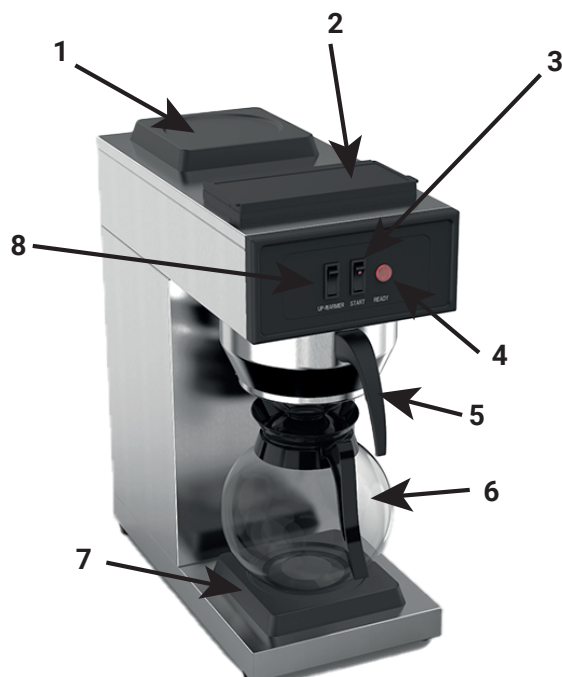
- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – es besteht Lebensgefahr.
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, dann halten Sie immer den Stecker in der Hand, ziehen Sie nie an dem Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder das Verlängerungskabel) auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb der Geräts während seiner Nutzung.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Geräts durch Minderjährige, Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person bedienen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab.
- Vorsicht! Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät mithilfe des Stromversorgungskabels.

DE

2. TECHNISCHE DATEN

Stromspannung	230 V / 50-60 Hz
Leistung	2060 W
Abmessungen WxDxH	203x403x469 mm
Max. Volumen des Wasserbehälters	2,2 l
Volumen der Kaffeekanne	1,8 l

3. AUFBAU



1. Obere Heizplatte.
2. Wassertank.
3. Ein/Aus-Schalter für den Betrieb der Kaffeemaschine.
4. Betriebskontrollleuchte.
5. Filterhalter.
6. Kaffeekanne.
7. Untere Kochplatte.
8. Ein/Aus-Schalter für das obere Kochfeld.

4. MONTAGE

4.1. Anschluss ans Stromnetz

Das Gerät wird durch den Stecker ans Stromnetz angeschlossen. Die Steckdose sollte geerdet und mit einer Fehlerstromsicherung ausgerüstet sein.

4.2. Aufstellung des Geräts

Das Gerät soll auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

5. BEDIENUNG

5.1. Vor der ersten Benutzung

Zur Reinigung der Kaffeemaschine

1. Die Kaffeekanne auf die untere Heizplatte platzieren.
2. Den Wasserbehälter mit kaltem Wasser befüllen, nicht mehr als 2,2 Liter.
3. Das Gerät durch Betätigung des Schalters einschalten. Die Arbeitskontrollleuchte leuchtet auf.
4. Die Kanne wird von heißem Wasser befüllt.
5. Die Punkte 1-4 sollten zweimal wiederholt werden.

**Vor dem Brühen des Kaffees sollte man bis zum Abkühlen des Geräts abwarten.
ES IST UNTERSAGT DEN BEHÄLTER MIT HEIßEM WASSER ZU BEFÜLLEN!**

5.2. Brühen des Kaffees

1. Den Griff herausnehmen, den Filter darin befestigen, Kaffee reinschütten und erneut montieren.
2. Die Kaffeekanne auf die untere Heizplatte platzieren.
3. Den Behälter mit kaltem Wasser befüllen (max. 2,2 Liter)
4. Das Gerät durch Betätigung des Schalters einschalten. Die Arbeitskontrollleuchte leuchtet auf.
5. Wird die Kaffeekanne mit Kaffee gefüllt, schaltet sich die Arbeitskontrollleuchte aus.
6. Der Kaffee ist fertig.

Um die gewünschte Kaffeetemperatur zu erhalten, sollte man die obere Heizplatte einschalten und darauf die Kaffeekanne platzieren.

6. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Vor dem Herausnehmen der Kaffeekanne aus der Kaffeemaschine muss man abwarten, bis sich die Arbeitskontrollleuchte ausschaltet. Die Schalter sollen vor Verschmutzungen geschützt werden. Heißes Wasser darf unter keinen Umständen zum Befüllen des Behälters benutzt werden. Verbrennungsrisiko! Der Filter und die Kanne dürfen während des Brühprozesses nicht entfernt werden.

Alle Benutzer des Geräts sollten informiert werden, dass der zubereitete Kaffee sehr heiß ist.

Es darf keine leere Kaffeekanne auf die eingeschalteten Heizplatte platziert werden, es sein denn dies geschieht unmittelbar vor dem Brühvorgang. Der Produzent empfiehlt Wasser aus einem Wasserenthärter zu benutzen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Filterkaffeemaschine sollte nach jedem Arbeitstag gereinigt werden.

Die externe Oberfläche darf mit einem feuchten Tuch und delikaten Detergenzien gereinigt werden. Es ist untersagt aggressive Mittel und Flüssigkeiten, die die Oberfläche beschädigen können, zu verwenden.

Die Glaskaffeekanne darf mittels nicht aggressiven Geschirrdetergenzien gereinigt werden.

7.1. Entkalken

Je nach vorhandener Wasserhärte wird empfohlen, den Entkalkungsprozess in folgenden Zeitspannen durchzuführen:

< 8° der Wasserhärte nach deutscher Scala – nach ca. 25 Benutzungen

> 8° der Wasserhärte nach deutscher Scala – nach ca. 10 Benutzungen

Verdünnen nach auf der Etiketle verfassten Angaben.

- Den Griff ohne Filter in die Kaffeemaschine platzieren.
- Die leere Kaffeekanne auf die untere Heizplatte platzieren.
- Die Lösung vorsichtig in den Wasserbehälter reingießen und das Gerät einschalten. Den Behälterdeckel offen lassen.
- Nach einer Minute das Gerät ausschalten.
- Ca. 2 Minuten abwarten. Die Lösung tritt in dieser Zeit in Reaktion mit dem Kalk im Boiler.
- Erneut das Gerät einschalten und abwarten, bis die ganze Lösung abfließt.
- Nach der Entkalkung das Gerät mit sauberem Wasser ausspülen. Dazu muss man erneut den Wasserbehälter befüllen und abwarten, bis das ganze Wasser durch das Gerät durchfließt, wie bei einem normalen Brühprozess.
- Die Ausspülung zweimal wiederholen.
- Das Gerät ausschalten und sowohl die Kaffeekanne, als auch den Filtergriff sorgfältig reinigen.
- Das Gerät ist betriebsbereit.

8. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

- **Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße** Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.
- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbarer Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

9. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

VORSICHT: Benutzen Sie das Wasser mit Härtegrad bis 6°dH. Bei Wasserhärte von über 6°dH empfiehlt der Hersteller den Einsatz von Weichspülern, was längere Lebensdauer und Zuverlässigkeit Ihres Geräts garantiert. Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie.

Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

DE

Thank you for purchasing our product. Before first use, read this manual carefully. This manual cannot be reproduced without the manufacturer's consent.

Please note that pictures and drawings are for reference purposes solely and may differ from the purchased machine.

NOTE: This manual should be kept in a safe place, accessible to your personnel. The manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the machine without further notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper use may cause serious damage to the device or personal injury.
- The machine may only be used for its intended purpose, according to its design.
- The manufacturer accepts no liability for any damage caused by incorrect operation and improper use of the machine.
- When in use, protect the machine and the power cable plug from contact with water or other liquids. Should the machine inadvertently fall into water, immediately remove the plug from the socket and then call an expert to inspect the machine.

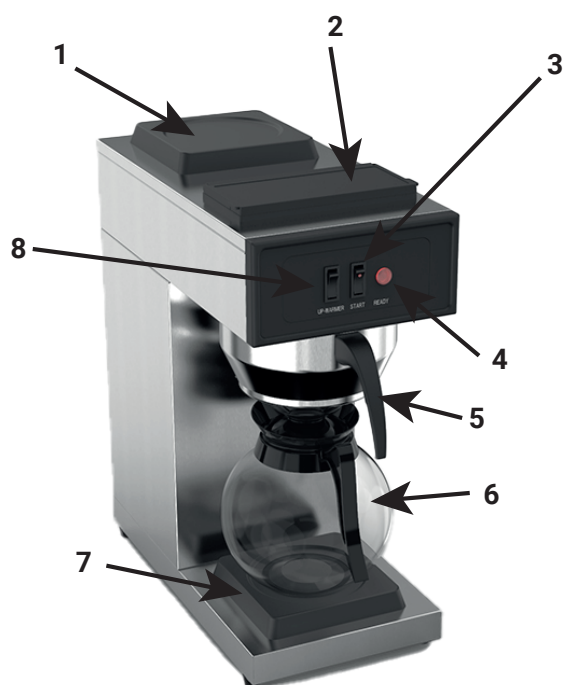
Failure to follow these instructions could pose a hazard to your life.

- Never open the housing of the machine by yourself.
- Do not put any objects into the housing of the machine.
- Do not touch the plug of the power cable with wet hands.
- Regularly check the condition of the plug and the power cable. In case of any identified damage to the plug or cable, repair, if any, should be performed at a specialised/authorised point.
- In the event that the machine falls or otherwise suffers any damage, in each case have it inspected and, if necessary, repaired, at a specialised service point before you continue to use it.
- **Never repair the device by yourself** – it could result in a life-threatening situation.
- Protect the power cable from contact with sharp or hot objects and keep it away from open flames. If you want to disconnect the machine from the plug, always grasp and pull the plug, and never the cable.
- Secure the cable (or extension) so that nobody pulls it out of socket by mistake or stumbles over it.
- Control the operation of the machine during use.
- Do not allow the machine to be used by minors, people with physical or mental disabilities, people with impaired mobility or anyone without adequate experience and knowledge about its proper use. These individuals may operate the machine only under the supervision of a person responsible for safety.
- When not in use or when cleaned, always disconnect the power supply by pulling the plug from the socket.
- **Note:** As long as the power cable plug is connected to the socket, the machine continues to be live.
- Turn off the machine before removing the plug from the socket.
- Never pull the machine by the power cable.

2. TECHNICAL DATA

Supply voltage	230 V / 50-60 Hz
Power	2060 W
Dimensions WxDxH	203x403x469 mm
Max. water tank capacity	2,2 l
Coffee pot capacity	1,8 l

3. CONSTRUCTION



1. Upper heating plate.
2. Water tank.
3. On/off switch for the operation of the coffee maker.
4. Operation indicator light.
5. Filter holder.
6. Coffee jug.
7. Lower cooktop.
8. On/off switch for the upper cooktop.

4. INSTALLATION

4.1. Power supply connection

The machine should be connected to the power supply with a plug. The socket should have earthing and a differential current protection.

4.2. Placement of the machine

The machine should be placed on an even and stable surface.

5. OPERATION

5.1. Before first use

How to clean the coffee machine

1. Place the coffee pot on the lower heating plate.
2. Fill the tank with cold water, not more than 2,2 litre.
3. Turn on the machine with the switch. The operation control will light up.
4. The coffee pot will gradually fill with hot water.
5. Repeat items 1-4 twice.

**Let the machine to cool down before brewing coffee.
DO NOT POUR HOT WATER INTO THE TANK!**

5.2. How to brew coffee

1. Take out the holder and place a filter inside it; put ground coffee in the filter and put the holder back into the machine.
2. Place the coffee pot on the lower heating plate.
3. Fill the tank with cold water, not more than 2,2 litre.
4. Turn on the machine with the switch. The operation control will light up.
5. When the pot is filled with coffee, the control light will switch off.
6. Your coffee is ready.

In order to keep a steady temperature of your coffee, turn on the upper heating place and place the pot on it.

6. ADDITIONAL INFORMATION

Prior to taking out the pot from the coffee machine, wait until the control light is off. Protect the switches from dirt.

Never use hot water to fill the tank.

Risk of burns! Do not remove the filter and the pot during the brewing process.

Warn all users of the device that the brewed coffee is very hot.

Do not place the empty pot on the heating plate when it is on unless directly before brewing new coffee you. The manufacturer recommends using water from water softening device.



7. CLEANING AND MAINTENANCE

The machine should be cleaned after each day of work.

The outside of the coffee machine can be cleaned using a damp cloth and a mild detergent. Do not use any aggressive pastes or liquids that could damage its surface.

The glass pot can be cleaned with a non-aggressive washing up liquid.

7.1. Descaling

Depending on the hardness of the water, descaling is recommended:

< 8° (German scale of water hardness) approx. after 25 uses.

> 8° (German scale of water hardness) approx. after 10 uses.

Dilute the descaling agent according to the information on the label.

- Place the holder in the machine without any filter.
- Place the empty pot on the lower heating plate.
- Carefully pour the solution into the tank and switch on the machine. Leave the tank lid open.
- Turn off after a minute.
- Wait approx. 2 minutes. The solution reacts with the limescale in the boiler during this time.
- Switch on the machine once again and wait for the rest of the liquid to drain.
- After cleaning, rinse the coffee machine with clean water. In order to do this, pour one whole pot of water into the tank and wait for the water to pass through the installation in the same way as during a normal brewing process.
- Repeat rinsing twice.
- Switch off the machine and wash the pot and filter holder thoroughly.
- The machine is ready for use.

8. DISPOSAL OF USED MACHINES

Information for users about the correct method for dealing with used electrical and electronic equipment

- **Leave old equipment in the store where you buy a new device.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if we buy a new device of the same type and in the same quantity. The condition is to deliver it to the store at your own expense.
- **Take used equipment to a collection point.** Information about the nearest collection point can be found on the municipal website or bulletin board of your municipal office.
- **Leave your equipment at a service centre.** If the cost of the repair of the device makes it unreasonable to repair it or if the device cannot be repaired due to technical reasons, the service point is required to accept it free of charge.
- **Dispose of used equipment without leaving your home.** If you neither have the time nor the opportunity to transport your equipment to a collection point, you can use the services of specialised companies.

Remember! Do not dispose of used equipment together with any other wastes. High penalties may be imposed.



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, its packaging or instructions means that the product must not be disposed of into ordinary waste containers. It is the responsibility of the user to take the used equipment to a designated collection point for proper processing

9. WARRANTY

The seller bears liability under a warranty or guarantee.

Any damage resulting from the formation of calcium deposits in the device is not subject to warranty repairs. Warranty replacement does not apply to such items as: bulbs, rubber elements, heating elements damaged by limescale, screws and elements subject to natural wear and tear, e.g.; rubber gaskets and all types of mechanically damaged elements. This also applies to any elements damages as a result of improper use. The rights under the guarantee cease automatically as a result of breaking the warranty seal or self-repair





Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02, 04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalghost@stalghost.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville-Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalghost@stalghost.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalghost.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalghost.com
www.stalgast.eu